

Nuevas publicaciones

Esta primavera Nabarralde publica tres nuevos libros sobre temas históricos. Luis M^a Martínez Garate, autor de la *Síntesis de la Historia de Navarra*, presenta una obra en torno a los sucesos que trastornaron la convivencia de Lapurdi tras la Revolución Francesa. Según explica, la abolición del Sistema Foral de la Vasconia aquitana llegó de la mano de la Asamblea Nacional francesa en agosto de 1789. Poco conocemos en este lado del Pirineo los sucesos que marcaron la ruptura con el Antiguo Régimen en la parte continental del país, casi cincuenta años antes de que en la nuestra comenzaran las guerras carlistas. Con el título **Ustaritz 1789** Martínez Garate resume y profundiza en un trabajo anterior editado en francés por Michel Duhart, *Ustaritz au temps de la Révolution*, donde se narran los principales acontecimientos ocurridos allí durante la misma.

Otro trabajo de gran interés que publicamos en breve es la traducción al español de **Gipuzkoako Historia Nafarra**, de Beñi Agirre. Este trabajo, que salió a la luz hace dos años en euskera, ha agotado prácticamente su edición y ha sido ocasión para numerosas presentaciones y conferencias. La perspectiva de interpretar la existencia del territorio histórico gipuzkoano sin perder de vista su origen navarro y su pertenencia al conjunto del territorio de Vasconia ha sido entendida como una aportación imprescindible. La edición en español se plantea como una forma de llegar a más público y relanzar el debate.

En tercer lugar, José Luis Orella Unzué, catedrático de Historia Medieval, publica uno de sus trabajos centrales: **Historia del Pueblo Vasco**. Desde la Edad antigua hasta la Revolución francesa y sus consecuencias, José Luis Orella impartió en el año académico 2013-2014 una serie de conferencias en torno a la historia de nuestro país en la Sala Municipal de Cultura Ernest Luch. El propio autor publicó aquel material en cinco tomos, que ahora reedita Nabarralde. Este próximo mes a la venta.

Euskal Herriko historia aurrez-aurreko ikastaroa eskainiko dugu Donostian, maiatzan

Donostiako Motako Gazteluak, Hernani Errotzen elkarteak, EA Elkartek eta Nabarralde Fundazioak elkarlanean antolatu dugun Euskal Herriko historia ikastaroa eskainiko dugu Donostian, maiatzan. Gure herriaren historia oinarritzat hartuta, lau astetan zehar eta 2 ordutako saioetan emango da. Maiatzaren 7tik 28ra, asteartean, bi ordutako saiotan (19:00etatik 21:00etara). Orotara, 8 ordu. Ikastaroa EA Elkartean, Salamanca Pasalekua 9an emango da, eta Beñi Agirre izango da zuzendaria. Izen-ematea, maiatzaren 3a arte egonen da zabalik, eta helbide honetara idatzita egin daiteke: motakogaztelua@gmail.com. Matrikularen prezioa 40 eurokoa da.

Nabarralde eskaintzen duen online bidezko ikastaroaren laburpena landuko dugu ikastaro honetan. Gaiak aditu talde baten zuzendaritzapean garatu dira eta guztien artean osatzen dute gure herriaren kontakizun historiko jarraitua, Antzin Arotik gaur egungo errealitatearaino. Ikastaroa ikus-entzunezko materialez lagunduta emango da, eta ikasle bakoitzari testu laburpena emango zaio.

Ikastaro honen bidez, Euskal Herria-Nafarroako historiaren irakurketa orokor eta sintetikoa eskaintzen dugu, ikuspegi propioetik landuz eta egun bizi dugun errealitatean eragiten duten erreferente eta gertaera historikoak azpimarratuz. Historiaurretik hasi eta 36ko gerraraino, Orreagako batailetatik, 1200 eta 1512ko konkistatik edo karlistaldietatik pasatuz, gure herriaren historia



markatu dituzten gertakariak izango ditugu mintzagai. Gai bakoitza sona handiko historialari batek landutako izan da, besteak beste, Joseba Asiron, Idoia Arrieta, Mikel Soraureren eta Jeal Louis Davant. "Helburua, gure historia ikuspegi propio batetik ulertzeko gakoak ematea da", azaldu du Beñi Agirre historialariak, "eta Nafarroako historia markatu duten une horiek izango dira oinarri nagusia".

Ikastaro honek euskal nafar subjektu historikoaren axioma hartzen du aintzat. Herri honek, oraindik ere askok ukatzen duten arren, berezko presentzia izan du historian; lurralde oro har egonkorra; bertan sortu eta garatutako kultura eta hizkuntza; Batzar eta auzolanen

oinarritutako erakundetze propioa; Erresuma izaerako Estatu subirano eta independentea, Nafarroa.

Zoritzarrez, alboko beste estatu batzuek euskal eremua murrizteko ez dute ez gupidarik ez eskrupulorik izan. Oinarri hauetatik abiatuta, Euskal Herriaren historiako gertakariak, datak, oroimenak, lekuak eta erreferentziak zehaztasunez landuko ditugu.

Lau ataletan banatuko da ikastaroa: Historia-oroimena, Aintzin Aroa, Erroma; Subjektu historikoa eta erakundearen sorrera; konkistak eta lurralde zatiketa; eta Foruak eta gaur egun arteko erakundeak.

Gure historia, gure ikuspegitik

Ikastaroak, hiru helburu ditu nagusiki:

- Gure herriaren historia ezagutzera ematea eta herritarra gaitzea egungo egoera ulertuz etorkizuna garatzeko tresnak izan ditzan.

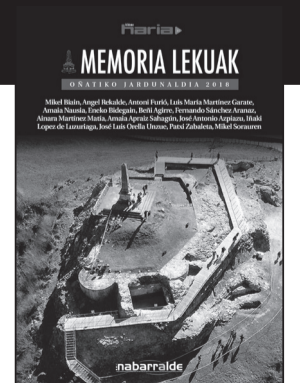
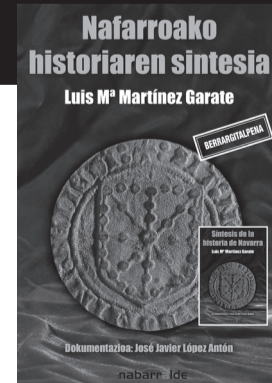
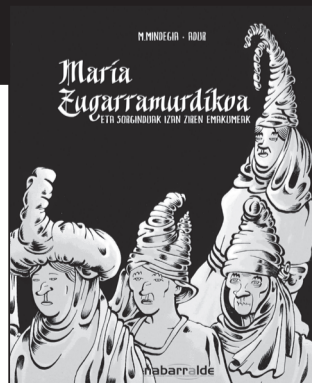
- Historia eta oroimen historikoari buruzko gogoeta analitikoak sustatzea.

- Gure historiaren ikuspegi zehatz eta dokumentatua eskaintzea.

Gaian interesa duten edo beraien jarduna garatzeko prestakuntza behar duten irakasle eta hezkuntza munduko profesionalak bakarrik ez, eta egungo errealitatean interesa duten eta beraien heziketa pertsonal eta kulturean sakondu nahi duten ikerlari eta norbanaokoei zuzentzen zaie.

denda.nabarralde.eus

Nabarralde online dendan aurkituko dituzu gure nobedade guztiak



Hausnarketarako plaza izan zen Zuzenbide Piriniarraren

II. Jardunaldia

Martxoaren 29 eta 30ean ospatu genuen jardunaldian, gure identitatearen oinarrian dagoen Zuzenbide Piriniarraren inguruan mintzatu ginen, Azpeitian

Nabarralde

Kooperatibismoa, tradizioa eta modernitatearen arteko talka, euskal emakumeak historian, euskera, gaztetxeak... Martxoaren 29 eta 30ean, kontzeptu hauetaz eta beste askotaz mintzatzeko parada izan genuen Azpeitian ospatu genuen Zuzenbide Piriniarraren II. Jardunaldian. Benetan interesgarria izan zen parte hartu zuten hizlariak mahai-gaineratu zutena, bertaratu ziren guztiek frogatu ahal izan zuten bezala, eta hausnarketarako parada zabal izan genuen. Ostiral eta larunbatean aritu ziren hizlarietako batzuen ekarpenak bildu ditugu artikulu honetan.

JAUME RENYER: Tradición y modernidad del Derecho Público Catalán

Repasando someramente el último siglo de vida -precaria- del derecho público catalán es necesario partir de la obra de Francesc Maspons i Anglès (1872-1966) que fue el principal promotor de su renacimiento, pasando por la obra de Lluís Marquès Carbó (1900-1969) secretario municipal formado en la época de la Generalitat republicana y divulgador del mismo durante el franquismo, hasta llegar a la obra actual de Hèctor López Bofill (1973) hay un hilo de continuidad que puede proyectarse hacia el futuro si a medio plazo Catalunya recupera la soberanía para poder desarrollarlo. Los principios del derecho público catalán vigentes hasta 1714 pueden actualizarse para dar luz a un ordenamiento constitucional moderno como ha hecho Andorra des de 1993 con excelentes resultados. Los obstáculos y las vías para hacer realidad esta potencialidad transformadora serán el objeto central de esta comunicación.

JOSÉ LUIS ORELLA UNZUE: Algunas Instituciones del Derecho pirenaico

La ponencia que desarrollaré en el Congreso de Azpeitia pretende declarar dentro del ámbito del Derecho Pirenaico los sistemas generadores del mismo derecho como son la costumbre, el Pactismo y las influencias jurídicas de otros derechos.

Describiré en primer lugar las costumbres de los hombres del Pirineo que vienen reflejadas en los textos jurídicos principalmente en las Ordalías



tal como están reflejadas en los fueros de la Novenera, en el fuero urbano de la familia del de San Sebastián de 1180 y en el Fuero General de Navarra. A continuación me detendré en la presentación de algunas instituciones basadas en la costumbre tales como las formas de gestión vecinal como los concejos, las juntas de oncenena, quincena y veintena, las céndeas, los valles, la insaculación, la Casa, los comunales y el Auzalan.

Pasando a describir el pactismo en primer lugar lo trataré como institución, a continuación describiré algunas instituciones basadas en el mismo como el Batzarre, los Concejos Alaveses, las Cuadrillas y finalmente las Cortes y los Estados Generales.

Finalmente enunciaré las influencias jurídicas que ha recibido el derecho pirenaico de otros derechos limítrofes en el espacio y en el tiempo.

AMAIA NAUSIA PIMOULIER: Euskal emakumeak historian eta Zuzenbide Piriniarrean

La ponencia pretende ofrecer una panorámica general sobre dos figuras jurídicas fundamentales del derecho Pirenaico para las mujeres Navarras como fueron la dote y el usufructo de fidelidad o de viudedad navarro. Se analizará el carácter de ambas instituciones, su importancia para las mujeres navarras, en especial para las viudas, a comienzos de la Edad Moderna y la defensa que éstas hicieron ante los tribunales navarros. El usufructo, junto al derecho a la restitución de la dote, supusieron para las mujeres del reino de Navarra una de las principales garantías de supervivencia en su viudedad. Además, estas figuras propias del

Ostiral eta larunbatean aritu ziren hizlarietako batzuen ekarpenak bildu ditugu artikulu honetan

Pirineo (también existieron en Aragón), otorgaron a las viudas de nuestra tierra una capacidad de administrar sus bienes mayor que en otros territorios europeos lo que les dio un cierto estatus de autonomía que preocupaba a los moralistas de la época. La figura de la mujer navarra fuerte, autónoma, "señora y mayora del hogar" se forjó a base de acudir a los tribunales a defender sus derechos. Al fin y al cabo, muchas no tuvieron más opción que adentrarse en esta batalla por la supervivencia, por su autonomía y por sacar adelante su casa e hijos.

FERNANDO SÁNCHEZ ARANAZ: Raíces de la ideología carlista en el Derecho Pirenaico

El Carlismo es un fenómeno político e ideológico, con sus connotaciones antropológicas, con una pervivencia

desde hace 186 años que, debido a diversas razones, cuya historia ha sido tratada de manera en ocasiones superficial y, en otras, equívoca e incluso falaz, cuando no ha sido víctima de interesadas suplantaciones o de una simple desaparición.

Esta ponencia trata de indagar acerca de la naturaleza de este movimiento, haciendo particular énfasis en las motivaciones que impulsaron a amplios sectores de la clase populares de las diversas naciones del Reino de España, particularmente del País Vasconavarro y de aquellas que en el pasado habían disfrutado de libertades forales, a sublevarse contra la imposición de las políticas liberales.

Como propuesta, a modo de conclusión, se expondrá la vinculación del Carlismo con el Derecho Pirenaico, especialmente en el caso vasconavarro, sin la cual sería incomprendible su pervivencia ni su postrera clarificación ideológica.

MIKEL LEZAMIZ: Euskal sena eta kooperatibismoa

Euskaldunok historian zehar kultura demokratikoa nahiko hedatuta izan dugu eta gaur arte heldu zaigu. Batzarreak edo Kontzejua guztiz hedatuta zeuden duela ehunka urte, erromatarren etorrera aurretik ere.

Auzolana altxor demokratiko bat da urtetan erabili izan dena gure auzo eta herriak hobetzeko. Oraindik ere auzo askotan egiten da Auzolana.

Lur komunalak, ikerketa arkeologikoez azaltzen dituzte, baziren hemen duela 3000 urte eta oraindik herri batzuetan funtzionatzen dute.

Ama lurra, dibinizatua eduki dugu Euskal Herrian eta banatu ezina zen propietate pribatueta. Lur komunalak aberastasunaren banaketaren berdintasuna zekarren. Demokrazia eta parte-hartze sozialaren erakusgarria dira. Eta hortik dator kio Kooperatibak ondo errotuta egotea Euskal Herrian.

Kooperatibismoak hiru ardatz horietatik edaten du zentzu zabalean: batzarrek dauka boterea, auzolana da guztiok ahal duguna eskainiz, eta komunal da, bazkide guztion propietatea da.

Benetako kooperatiba baten helburua ere horixe da, bazkideena da eta komunitate bati zerbitzua ematen dio, lana sortuz, baina ezin da saldu gure aberastasun propioarako, baizik eta hurrengoei pasatu behar diegu, jubilatzerakoan lantegia utziz.

Kooperatibismoaren balioak eta printzipioak Euskal Herriaren senari lotuta daudela ikusiko dugu.

PEIO MONTEANO: Euskera en la historia

Hasta ahora, la historia de las lenguas en la Navarra medieval ha sido una variante de la historia aristocrática, una mirada desde arriba a partir de los documentos de los poderosos. Pocos historiadores han afrontado la difícil tarea de retratar a los que en ellos se muestran socialmente casi invisibles y en escuchar a esa mayoría que permanece muda sobre el pergamino y el papel. Seguramente por ello, persiste el estereotipo de que la lengua vasca sólo la hablaban los rústicos campesinos, los pastores analfabetos de la Montaña. Tal y como prueban los documentos conservados, se asegura, en las grandes poblaciones, en la Corte y en los pueblos de la Ribera lo que se oía y se escribía eran las lenguas derivadas del latín: occitano, francés y, sobre todo, romance navarro. El euskera sólo fue una de las lenguas en que se expresaron los navarros.

Esta ponencia muestra una imagen muy distinta. En la Edad Media navarra, al euskera le ocurre lo mismo que a la mujer o a la infancia. A pesar de su omnipresencia en la vida cotidiana, apenas se les ve sobre el pergamino y el papel. Son una especie de fantasmas a los que sólo se descubre por las huellas que dejan en la nieve

de los textos escritos. Pero, si estos son la materia prima de la Historia, ¿cómo acreditar la presencia en el pasado de una lengua que no se escribe y de la que apenas se escribe?

Mirando desde abajo, desde el día a día de la gente corriente, muestra cómo la presencia del euskera en la Navarra medieval era tan abrumadora que terminó por filtrarse en los documentos escritos en otras lenguas. Así, sólo entre líneas, apegado a la tierra y al hogar, nos llega el eco de la desvanecida voz de aquellos navarros. Gracias a él, el euskera revela su omnipresencia en la ciudad y en el campo, entre las élites y entre el pueblo llano. Y no sólo en los verdes prados de la Montaña y en las pardas tierras de la Zona Media. También en los animados salones de la Corte y en las amarillentas llanuras de la Ribera.

HODEI MENDINUETA: Gaztetxeak eta Autogestioa

Azken urteetan Euskal Herriko Gaztetxe eta Gune Autogestionatueta ematen ari diren hamaika eztabaidei, eta eztabaida hauen ondorio diren antolakuntza eredu inguruko hausnarketari, ekarpen bat egitea da gure asmoa. Azpeitiko Gaztetxean, azken urteetan autogestioaren oinarri eta printzipioen inguruan garatu ditugun eztabaiden emaitzak dira azalduko ditugunak. Kontzeptu abstraktu hau eduki propioz betetzeaz ari gara, eta honek, ezinbestean, gure testuinguru sozial zehatza den sistema kapitalistan, gure baldintza objektiboak zein diren ulertzea eskatzen digu; hau da, gure funtzioak zein diren eta gure beharrak

nola asetzen diren ulertetik hasi behar gara. Hortik ondorioztatzen baita, kapitalismoan, gure beharrak kapitalaren beharrei azpiratuak agertzen direla, eta honek determinatzen duela gure norabidea, bizitzaren esparru guztietan. Beraz, bitarteko soil izatek gure bizitzaren gaineko kontrola hartzeraz pasatzeko, hau da, gure beharrei osotasunean eta modu kontzientearen erantzun ahal izateko, sistemaren oinarri material zein ideologikoekin kontraktasunean definitu behar ditugu autogestioaren oinarriak, ezinbestean.

IZARO GOROSTIDI: Parte hartzearen tradizioa gaur egun

Jardunaldi hauetan, gaur egungo gizartearen zuzenbide piriniarrak duen eragina izan dugu mintzagai. Zehazki sortutako kultura politiko horrek laga dituen azarna sozio politikoei erreparatuko diogu hitzaldi honetan. Auzolanaren erreferentzia historikoaz harago, gaur egun auzolanaren jardutea herritarrok herriaren alde burutzen dugun elkarlana litzateke, berdintasunean eta erabaki-gaitasun berdinarekin. Eta kolektiboki egiten den hori, nahi edo behar komunei erantzuten die, erabilgarritasun

komunitarioa du, interes komuna. Gai honen inguruan hausnartzeko, gaur egun bai instituzio bai herri ekimenen partetik sortzen diren parte hartze mekanismoei buruz gogoetatuko dugu. Horretarako arlo publikoaren kudeaketan jendartearen parte-hartze zuzena bultzatzen duen espazio bat, Gernikan kokatuta dagoen Astra Kulturarako Fabrika Soziala, aztertuko dugu.

Restaurado el conjunto medieval de la Torre de Ibero en Leitza

Se trata de uno de los pocos ejemplos de complejo industrial medieval que se conservan en Navarra

La consejera de Cultura, Deporte y Juventud, **Ana Herrera**, ha presentado esta mañana la restaurada **torre medieval de Ibero**, junto a los alcaldes de Leitza y Goizueta, Mikel Zabaleta y Unai Loiarde, respectivamente. Se trata de uno de los pocos ejemplos de complejo industrial medieval que se conservan en Navarra y, probablemente, la estructura industrial más antigua de entre las conservadas en nuestra comunidad, ya que su origen se puede remontar al siglo XIV. A la presentación han asistido también la directora general de Cultura - Institución Príncipe de Viana, Dori López Jurío; y el director del Servicio de Patrimonio Histórico, Carlos Martínez Álava.

Los trabajos en del conjunto medieval se han llevado a cabo gracias al convenio de colaboración suscrito el 23 de mayo de 2018 por el Departamento de Cultura, Deporte y Juventud con los Ayuntamientos de Leitza y Goizueta, para la restauración y puesta en valor del paraje de la torre y antigua ferrería medieval de Ibero.

En este convenio, el Gobierno de Navarra se comprometía a restaurar la denominada "Torre de Ibero" y el puente. Por su parte, los Ayuntamientos de Leitza y Goizueta llevarán a cabo las acciones necesarias para garantizar la conservación, mantenimiento y divulgación del paraje de Ibero, entre las que destacan: facilitar el acceso al lugar y su entorno, a través de senderos y parking; conservar el caserío anejo; y poner en valor los restos de la ferrería medieval. Asimismo, se impulsará el Auzolan como un modo de implicar a la comunidad y el territorio en la difusión del patrimonio cultural. El Departamento de Cultura, Deporte y Juventud ha financiado el proyecto de restauración, iniciado en 2017, y que ha tenido un coste total de 584.975,03 euros

El proyecto fue redactado por José Luís Franchez arquitecto y Nora Oroz, arquitecta técnica del Servicio de Patrimonio Histórico de la Dirección General de Cultura. El grueso de la intervención ha sido realizado por la empresa Leache S.L

Torre medieval

La "torre medieval de Ibero" forma parte del conjunto fabril de la antigua ferrería de Ibero, y se sitúa en el término municipal de Leitza, pero a



LA TORRE DE IBERO, EN LEITZA, RESTAURADA. (CEDIDA)



Se trata probablemente de la estructura industrial más antigua de entre las conservadas en Navarra

Se trata probablemente de la estructura industrial más antigua de entre las conservadas en Navarra, ya que su origen se remonta al siglo XIV.

De esa época han pervivido varias de las edificaciones vinculadas a la antigua actividad industrial. Su estado de conservación era diverso. La torre tenía hundida la cubierta y los forjados desde fechas relativamente recientes y el puente presentaba algunos desperfectos y falta de mantenimiento. Los restos de la ferrería están en ruinas y el caserío en estado de abandono.

En 2011, el Ayuntamiento de Leitza adquirió los terrenos y los inmuebles con la voluntad de preservar el patrimonio material e inmaterial que define este singular y rico paisaje cultural. La torre medieval y el paraje de Ibero fueron declarados Bien Inventariado por Resolución 5/2014, de 27 de enero, de la Dirección General de Cultura-Institución Príncipe de Viana.

escasos dos kilómetros de la localidad de Goizueta. De hecho, el puente salva el límite entre ambos municipios.

El conjunto se sitúa en una estrecha vaguada, ideal para aprovechar la fuerza del río Urumea cuyas aguas descienden desde el alto de Ezkurra.

Noticias de Navarra

EUSKAL HERRIAREN HISTORIA

Maiatzaren 7, 14, 21, 28
19:00etatik 21:00etara

AURREZ AURREKO IKASTAROA (euskaraz)
Irakaslea: **Beñi Agirre**
(Gipuzkoako historia nafarra liburuaen egilea)

"Identitate krisia duten gizarteetan historiari buruzko interesa handiagotu egiten da"
Enric Calpena

"Herri bati definizioa emateko biderik hoberena, bere historiaren idazketa da"
Edward Said

Matrikula eta materialen prezioa: 40€
Izena ematea eta informazioa:
motakogaztelua@gmail.com
(izen abizenak jarri)

Del nacionalismo banal al nacionalismo brutal

Joan Ramon Resina

En el título de este artículo muchos deben haber detectado el eco de un libro de Michael Billig bastante citado en el contexto catalán. En plena guerra de los Balcanes y de la histeria antinacionalista que aquel conflicto causó en politólogos e historiadores, Billig demostraba que los intelectuales autodefinidos como no-nacionalistas daban por hecho y tomaban como punto de partida teórico la solidez de los estados nacionales. Caracterizando el nacionalismo de irracional, agresivo y peligroso, en realidad no hacían sino alterizarlo para proyectarlo a continuación sobre los entes que buscan constituirse en estados. Reservando las virtudes fundadas en la razón, el derecho y la universalidad para los que ya son estados, estudiosos como Elie Kedourie, Walker Connor y Eric Hobsbawm barrián bajo la alfombra teórica la barbarie manifiesta en la historia de estos estados, calificándola de sana necesidad frente a los excesos de los movimientos nacionales populares.

A la pretensión de estar por encima o más allá del nacionalismo, Billig replicaba con abundancia de ejemplos que el nacionalismo es la condición no ya latente sino estructural de los estados modernos. Y que, de tan presente como es, se convierte en el inconsciente político de las sociedades y el ángulo ciego de los politólogos.

En cambio, no sé si muchos lectores han reconocido también en el título la huella de otro libro del final de la misma década, el seminal 'De la identidad a la independencia', de Xavier Rubert de Ventós. En esta obra pionera en la teorización filosófica de la independencia, Rubert argumentaba a caballo de una serie de binarismos en los que se podía reconocer la dialéctica en que se movía, o más bien estaba congelada, la política catalana de las décadas anteriores. Con la agilidad habitual en el autor, el libro pretendía resolver el inmovilismo institucionalizado a ambos lados de la plaza de Sant Jaume con una síntesis que salvaba el punto muerto del bloqueo.



Como Billig, Rubert denunciaba el prejuicio con que Europa responsabilizaba a las pequeñas naciones balcánicas del descuartizamiento de un Estado inviable, sin mover un dedo para detener el genocidio progra-

mado por el expansionismo serbio. Lo denunciaba sin las reticencias de otros observadores, que a la altura del sitio de Sarajevo aún repartían la culpa de las matanzas entre agresores y agredidos. Con aquellas estériles

condenas del nacionalismo, prolongaban el asedio no sólo teórico sino también militar de unas minorías nacionales destinadas al matadero en nombre de un Estado que había dejado de existir. Al precio de volver a enfangarse en la inmoralidad, el continente que quería ser sagrario de los derechos humanos y modelo de democracia salvaba el principio de integridad territorial a costa de aniquilar las naciones más débiles. O para decirlo en los términos oficiales de la época: se trataba de impedir el nacimiento de unos nuevos estados europeos a fin de que no se extendiera el ejemplo. Exactamente la misma razón por la que Europa ha dado la espalda al "asunto interno" español del Primero de Octubre y no se ha dignado tomar nota ni de la violencia contra ciudadanos pacíficos ni de las vulneraciones del derecho. Cuando los han presionado recordándoles la violencia policial gratuita, la promiscuidad de los poderes, el encarcelamiento injustificado, el ataque a la libertad de expresión o la persecución judicial de políticos, la Comisión y el

Nafarroako hizkuntza ereduak

Patxi Zabaleta

Legealdia bukatzeaz dagoen honetan badakigu 1986ko Nafarroako Euskararen Lege Forala ez dela aldatuko. Aldaketa hori aztertzeke sortutako batzordeak bukatutzat eman ditu bere ahaleginak ondoriorik gabe.

1986ko Legean ematen zaio garapena 1982ko Amejoramentuan asmatutako hizkuntza eremu edo zonalde linguistikoen esapide zabarrari. Esapide horrek ez dauka berdinek ez nazioartean, eta ezta estatuko beste autonomietan ere. Egiazki inolako zehaztasunik gabeko esatera da. Jatorria sabotaia politiko batean dauka, bere edukia nahasketa zatar bat da, eta bere defentsa dialektikoa gezur batean oinarritzen da.

Nafarroako euskararen ofizialtasunari buruz egindako sabotaia-ren historia hau da: 1982ko Foru Hobekuntza eztabaidatzeko, garai hartako Foru Parlamentuak oinarri batzuk onartu zituen; zehazki euskarari dagokionez Nafarroa osoan koofiziala izan behar zuela erabakiz. Baina agindu horri Nafarroaren izenean aritutako ordezkariak sabotaia egin zioten. Izan ere, aurretiko tituluaren zi-

rriborroa proposatu zutenak Nafarroako bost ordezkari edo negoziatzaileak izan baitziren. Gezurrak badirudi eta lotsa ematen badu ere, Nafarroa hiru zatitan puskatzea ez zen Madrileko negoziatzaileen ekimena izan.

Are gehiago, Amejoramentuaren 9. artikuluan dagoen hizkuntza eremuen asmakeria ez dator bat Espainiako Konstituzioaren 3. artikuluekin. Bat ez etortze horren ondorioak anitzak eta bitxiak dira; adibidez Prozedura Administratibo Amankomuneko 39/2015 legearen 15. artikuluan eta beste hainbestetan ez da aurreikusten zatituta dagoen autonomiarik.

1986an Nafarroako Euskararen Lege Forala onartzen denean, Amejoramentuaren 9. artikuluan aipatzen diren bi eremuen orde, hiru eremu sortzen dira; bat euskal eremua, non euskara teorikoki koofizialtzat aitortzen den; eremu ez euskalduna, non euskarari ofizialtasuna ukatzen zion; eta eremu edo eremu mistoa, non Amejoramentuan aurreikusi gabeko izendapena erabiltzen den. Euskararen Legea ere ez dator bat Amejoramentuarekin; askoz gutxiago, jakina, Konstituzioaren 3.

1986ko Legean
ematen zaio
garapena 1982ko
Amejoramentuan
asmatutako
hizkuntza eremu
edo zonalde
linguistikoen
esapide zabarrari

artikuluekin. Lardaskeria guzti honek ez dauka justifikabiderik, ez jakintzaren edo zientziaren arloan, ez politikan, eta askoz gutxiago giza eskubideekin. Okerrena da Iruñea ez zela eremu elebidunean gelditu, baizik eta eremu mistoan; eta horrek inon diren eta ez diren murrizketak eta arazoak sortu ditu. Ezin baita ahaztu, gainera, Iruñea dela Nafarroako euskal hiztunik gehiena bizi den hiria eta bizimoduko harreman ofizialik gehienak ez ezik, ekonomiako, kulturako, ikasketako, ikerketako eta beste hainbeste arloko ekintzarik gehienak egiten diren tokiak.

Nahasketa zatar baten ondorioa da. Hizkuntza bat baino gehiago toki berean daudenean eta elkarbizitza garatu behar dutenean ko-ofizialtasunaren eredu eta aitortza dira ohiko aterabideak, eta eredu edo aitortza horren ondorioa herritarren askatasunezko aukera izaten da. Beraz, hizkuntza eskubideen bermea eta askatasuna ofizialtasunaren aitortzetik sortzen dira; eta aldiz, hizkuntzekiko menpekotasuna eta eskubide ukatzea ofizialtasun ezberdinetatik sortzen dira.

Hizkuntza eremua soziolinguis-

tikako kontzeptu bat da; estatistikarekin ez ezik, hizkuntzaren aurrerapen edo atzerapenarekin eta horren guztiaren arrazio eta ondorioekin du zerikusia. Baina soziolinguistikako kontzeptu hori hizkuntza zuzenbide arloramatea nahasketa zatar eta maltzurra da. Agerikoa da Nafarroan Euskararen erabilerak ezberdintasunak dauzkala toki batzuetan eta besteetan; Gasteizen, Bilbon, Valentzian, Coruñan edo Tarragonan, eta Bruselan gertatzen den bezala. Baina beste toki horietan guztietan ez zaie burutik pasa ere egiten, hizkuntza eremuak bezalako asmakeria barrerarik sortzea.

Artikulo osoa:
nabarralde.eus

presidente del Parlamento Europeo han declarado confiar plenamente en el gobierno y la judicatura españoles, porque España, afirman, es una democracia plena. Lo afirman a pesar de la evidencia, cada vez más palmaria, de lo contrario, lo que quiere decir que aceptan incondicionalmente la palabra del Estado. Y al mismo tiempo España presenta como prueba de serlo el hecho de pertenecer a la Unión Europea. Así es cómo la una mano limpia la otra. Tal como van las cosas, pronto se podrá decir, parafraseando a Groucho Marx, que no vale la pena ser miembro de una Unión Europea que se pone a la altura de España. De España y de lo que está por venir por este lado. El miércoles Vox les ofrece una cata a domicilio.

En el libro mencionado, Rubert desgranaba una serie de propuestas de Ferran Requejo para reformar la constitución en un sentido federalizante. Y previendo el espanto y posterior dictamen de inconstitucionalidad (que llegó once años después con la mutilación de un estatuto mucho menos ambicioso que aquellas propuestas de reforma constitucional), preguntaba: ‘¿Qué pasaría si, a pesar de todo, los catalanes lo reafirmaran con su voto? ¿Y

qué pasaría si se les ocurriera reclamar algo así como la soberanía para Cataluña?’ Pues bien, ahora ya tenemos la respuesta a ambas preguntas.

Y la consecuencia. El Estado ha pasado a velocidad supersónica de la ficción aznariana del patriotismo constitucional a un nacionalismo hiperbólico simbolizado en la ostentosa bandera de la plaza de Colón de Madrid, nada banal y nada difuminado en el trasfondo de la vida cotidiana. Este nacionalismo llamativo lo hemos visto estas últimas semanas en la muñeca del letrado de la acusación popular en el juicio que el fascismo hace a la democracia para vergüenza de toda Europa. Opuesta a los lazos amarillos con los que los acusados y algunos testigos denuncian la violación de derechos, la ‘rojigualda’ en la muñeca no es uno de esos símbolos que pasan desapercibidos de tan habituales como son. No es un ejemplo de aquel ‘olvidar el saludo de la bandera’, del que hablaba Billig. Al contrario, la rojigualda no sólo ya no se esfuma en el trasfondo, como lo hizo un tiempo cuando la transición ponía sordina al franquismo, sino que se exhibe agresivamente y, lejos de significar normalidad, se ha convertido en una amenaza. En pleno retorno de lo reprimido, se blande como

Tal como van las cosas, pronto se podrá decir, parafraseando a Groucho Marx, que no vale la pena ser miembro de una Unión Europea que se pone a la altura de España

un signo del poder estatal de subyugar. Pero al mismo tiempo se revierte ese olvido de la violencia constitutiva, que, como bien sabía Renan, es necesario para la pervivencia de la nación. Cualquier Estado, y aún más uno pretendidamente democrático, debería ser reactivo a compartir heráldica con el fascismo. Esta incómoda elocuencia de los símbolos es la razón de que la bandera –con águila o sin ella– se prodigara poco cuando la memoria del franquismo molestaba a la operación de imagen y de lifting constitucional.

Y es de ahí de donde viene todo. De lo banal se pasa fácilmente a lo brutal. Y de semana en semana se ha transitado, en el juicio al independentismo, de un presidente del Tribunal Supremo aceptablemente ecuánime e incluso indulgente, a uno parcial, restrictivo e impertinente, que a veces bordea la histeria y que podría incluso haber prevaricado con su impúdica connivencia con los testigos de la acusación, mientras limita cínicamente a los testigos de la defensa y hace callar incluso a los letrados. El descenso de la sociedad española a la condición de turba embriagada por la perspectiva de un linchamiento no se debe a ninguna provocación, si no es que

profundizar la democracia ya es en sí una provocación. La brutalidad, cada vez más impúdica y más liberada de escrúpulos de forma y de contenido, es la resultante de miles de artículos periodísticos, de cientos de ‘debates’ televisados, de cientos de miles de declaraciones y de twits de políticos que siempre han tenido por objetivo fraguar el estado de opinión que permitiera canalizar con apariencia de cobertura legal el odio secular contra los catalanes. La larga campaña de dosificación hábilmente graduada de la propaganda alucinógena hace posible ahora justificar la violencia cometida y la que está por venir con una inventada. El escándalo radica en que deben procurársela con mentiras que se sostienen con más mentiras, como un precario castillo de naipes, que tarde o temprano terminará en ruinas y colapsando las estructuras del Estado. Entonces no hace falta que busquen a responsables. Así como en las postrimerías del franquismo todos se declaraban antifranquistas, dentro de pocos años nadie habrá querido la violencia realmente existente ni este juicio de vergüenza.

VILAWEB

“Dantzza”

Patxi Goikoetxea

País triste y desgraciado aquel que, por no cultivar los mitos propios, termina asimilando los ajenos. (Joan Francesc Mira)

Pocas veces nos vamos a encontrar con un relato tan ajustado del devenir de este país y de sus gentes como el que nos presenta DANTZA, esta gran película. Desde el principio hasta el final, la descripción de esos momentos, aislados en el tiempo, son el soporte de la visión de la evolución de nuestro pueblo. “Cargada de simbología, nos presenta una doble visión: una existencial, que unifica diversos sectores de nuestra realidad” (solidaridad, trabajo en auzolan, vegetación-naturaleza, labores de preparación, siembra y recolección, celebraciones solsticiales, ritos funerarios, bodas...) constitutivos de nuestras esencias (¿virtudes? ¿valores?); “otra: cognitiva, que nos muestra significados trascendentes que no son evidentes en la experiencia inmediata, nos revela un modo de ser auténtico y nos ayuda a descifrar los símbolos y precisar las modalidades que la simple imaginación de la materia no podría hacer posibles”.



Contribuye también a “revelar el verdadero sentido de la Historia, de nuestra Historia: el de la epifanía de una condición humana gloriosa” y pone de manifiesto la voluntad de este pueblo de continuar la vida. El texto en cursiva pertenece a una reflexión de Mircea Eliade en su DIARIO 1945-1969).

Todo ello, presentado con la belleza, elegancia, delicadeza y esfuerzo con que lo hacen todas las personas que han intervenido,

provoca nuestra emoción y la sitúa entre las obras de arte más consideradas de este país. Localizaciones, fotografía, coreografía, música, vestuario... todo elegido y trabajado con auténtica pasión –no con apasionamiento, que es otra cosa-. (La pasión tiene la vista clara y nos hace llegar al amor por el conocimiento. Thomas Mann). ¡Cuánto entusiasmo y esfuerzo! Con “dantzaris de 8 a 10” como nos dijo Telmo Esnaen, de asombrosa calidad; teniendo que rodar

los fines de semana, compatibilizando con la vida profesional y familiar de cada participante; con escasez de recursos materiales... en fin, una nueva demostración de las capacidades de las gentes de este país. En la presentación del libro de Juan Antonio Urbeltz “DANTZAK”, Luis Iriondo en sus consideraciones se refiere a “esos protagonistas que, de algún modo, han sintetizado y galvanizado la expresión y el sentimiento artístico del país. Admitido esto, ¿qué dire-

mos de este arte popular y sin protagonistas que en nuestra danza, arte colectivo ante el que nos sensibilizamos, arte igualitario que se ejecuta lo mismo en el medio rural como en el urbano? ¿No merece la consideración de Arte Nacional una expresión estética integral como la Danza, creada transmitida y ejecutada por toda la comunidad y expresada en unos niveles expresivos y estéticos difícilmente superables? Me he permitido apropiarme de esta consideración para que sirva de reconocimiento hacia todas las personas que han hecho posible que podamos disfrutar tanto con esta maravilla.

Reconocimiento y admiración por Juan Antonio Urbeltz, maestro y genio. Por su vida y por su prodigiosa obra, junto a su inseparable Marian. Supongo que se notará que no soy especialista en cinematografía y se noten más mis nostalgias y sentimientos

De nuevo recurro a Mircea Eliade y su mismo Diario: “Veo esos símbolos porque están ahí. Si alguien no los ve, eso no significa que no estén, sino, simplemente, que no los puede ver”.

Kultura komuna elikatu

Eneko Bidegain

Jean-René Etxegarai Euskal Elkargoko lehendakaria eta Iñigo Urkullu EAEkoa bildu ziren joan den martxoaren 4an, Gasteizen. Oraingo, argazkia eta zenbait zertzelada baizik ez dira agertu prentsan, eta beharbada hobe da horrela. Elkarlanean ari direlako seinalea eman nahi izan dutela ulertzen da. «Elkar Aditze Memorandum» bat iragarri dute udarako. Orduan ageriko da zer dioten txosten horrek, zein izanen diren elkarlanaren ardatzak eta zenbat sakonduko diren.

Xehetasun gutxi dagoenez eta oraindik txostena idazten ari direnez, une egokia izan liteke hastapenetan dagoen elkarlan proiektu horretarako proposamenak plazaratzeko. Euskara, kultura, turismoa, laborantza, garraioa, lurralde-politika eta migrazioa dira aipatu dituzten gaiak. Bakoitzetik balegoke zer sakondu, baina Etxegarairen adierazpenean dago muina, egunkari honetako albisteetan agertu zen bezala: «muga juridikoak eta burukoak gainditzeko» beharra aipatu zuen, eta azpimarratu ordezkari politikoei badituztela erantzukizun «kulturalak» ere, ardura instituzionalaz harago, kultur komun hori gabe «zerk ez lukeelako zentzurik».

Hain zuzen, kultura komun hori elikatzea eta indartzea izan behar da elkarlanaren helburua. Etxegaraik badaki zertaz ari den ardura instituzionalez ari denean. Euskal Elkargoak dauzkan eskumenak eta aurrekontuak ez dira inondik ere Euskal Autonomia Erkidegoak dauzkanak. Badaki bere karguari «ehendakari» deitzea onartzen duela hiztegiak; baina badaki ez dela gauza bera EAEko lehendakari izatea edo Euskal Elkargokoa. Alde horretatik, komeni da Gasteizko argazkiak eragin lezakeen ilusio

optikoa zuzentzea (azpimarratuta argazki horretatik falta direla Nafarroa Garaiko ordezkariak): Euskal Elkargoa ez da «Iparraldeko» EAE. Eusko Jaurlaritzak ere hartu beharko du kontuan aurrekontu eta eskumen desoreka hori, kultura komuna tiratuko duen gurdiko zaldi gehienak berak ezarri beharko baititu.

Etxegarai «ardura instituzionalaz harago» lan egiteaz mintzo denean, uler daiteke Euskal Herriko erakundetzearen mugetatik haragoko lanak egiteaz ere ari dela. Eta muga horiek handiak badira ere Euskal Elkargoarentzat, EAEk ere badauzka bereak. Zer egin, beraz, kultura komun horren alde?

Euskararen «erabileraren aldeko ekimenak sustatuko» dituztela iragarri dute. Kanpainak baino zerbait gehiago beharko da horretarako: beste hainbat neurriren artean, lan mundua euskaldundu behar da, hori gabe, nekez bermatuko delako euskararen prestigioa eta erabilera. Bidasoaren alde batetik eta beste herriarren arteko gurutzatzeak harreman ekonomikoen bidez areagotuko dira, eta harreman horiek errazago izateko giltza da euskara.

Ekonomiaren bi ardatz aipatu dituzte: laborantza eta turismoa. Harremanak bultzatzeko bi arlo estrategiko dira (ez bakarrik). Laborantzari dagokionez, «euskal produktuen marka propioa» sortu nahi lukete. Adibidez, ona litzateke euskal txerriaren sor-marka nazionala sortzea edo euskal sagardoaren jatorri izena Euskal Herri osora zabaltzea, izenarekiko leial egon nahi bada. Gogoeta eta elkarlan horrek eragingo ahal du «Basque Country», «Pays Basque», «Pais Vasco», «Euskadi», «Euskal Herria», «Vasconia» eta gainerako hitzen erabilerari buruzko argitze bat. Laburbilduz:



Jean-René Etxegarai Euskal Elkargoko lehendakaria eta Iñigo Urkullu EAEkoa bildu ziren joan den martxoaren 4an, Gasteizen

hitz horiek guztiak, berez, Euskal Herri osoarentzako direla onartzea.

Marka horretan argi eta irmo egotea estrategikoa da «euskal turismo jasangarria eta kalitatekoaren aldeko apustuan». Oraingo turismo politika «jasangarria» den ala ez aztertzen hasi gabe, turismo horrek Euskal Herria bere osotasunean aurkeztu behar luke, erakundeen eskutik. Eta «kalitatean» sartzen da lurraldeaz gain, hizkuntza eta euskal kultura erakustea. Gastronomiaz harago doan kultura, bistan da.

Kultura politika da, preseski, elkarlan horren beste ardatz bat. «Euskal kultura sustatzen duten kalitatezko proiektuak» bideratzeko xedea erakutsi dute. Ez da ongi ulertzen proiektu espezifiko batzuk bultzatu nahi dituzten ala dagoeneko dauden proiektuak lagundu. Kalitatezko kultura ekoizpenak badaude, bistan da, antzerkian, musikan, zinematan edota, literaturan. Zailtasuna dago kultura ekoizpen gehienentzat, Bidasoa zeharkatzerako orduan (alde batetik edo bestetik).

Erakundetatik etor litekeen sustapen egokiena da kulturaren zabalkunde eta programazioa laguntzea. Lapurdin, Nafarroa Beherean eta Zuberoan antolatzen diren kultura ekitaldi gehienak elkarteek (ikastolek eta abar) antolatzen dituzte. Haren berri heltzen zaienean ere, nekez auzartzen dira antzerki profesional bat ekartzera, dirua galduko duten beldurrez. Erakundeen elkarlan horrek bermatu behar luke euskal kulturaren programazio nazional bat, ardura hori ez uzteko diruz larri dabilzan elkarte biza. Gero ere, elkarte horiei utz dakieke aukera taberna zabalteko edo taloak saltzeko.

Laburbilduz, uda hasierarako iragarri duten «memorandum» horri eska dakiokiena da euskal esparru nazionala eraikitzea, bai ekonomian, bai kulturaren, bai hizkuntza politikan. Eta baita ere garraio publikoan, kirolean eta beste hainbat arlotan. Ea argazkitik eta muga (fisiko eta legal) administratiboetatik harago doazen.

Berria

La visión sobrenatural de las víctimas

Iñigo Jaca Arrizabalaga

El organista beneditino, Joaquín Montull, aseguraba en la Cadena Ser que las víctimas republicanas enterradas en el Valle de los Caídos, «desde una visión sobrenatural», son las primeras en desear que Franco no salga del Valle de los Caídos. En la proximidad del órgano de esa basílica yacen

los restos de nuestro tío, Antonio Arrizabalaga Ugarte, que luchó y murió defendiendo la legitimidad de la República, siendo sus restos exhumados del cementerio donde yacían y llevados a ese fatídico destino sin ningún consentimiento familiar.

Desconozco si la orden beneditina y la Iglesia asumen como

propias las declaraciones de Montull, si bien nadie le desautoriza. En un Estado laico cuyos preceptos constitucionales garantizan tanto la libertad ideológica y religiosa de los individuos, como el derecho fundamental a la dignidad de la persona y a su memoria, no se puede mantener esta ofensa permanente hacia quienes fueron inhumados por la

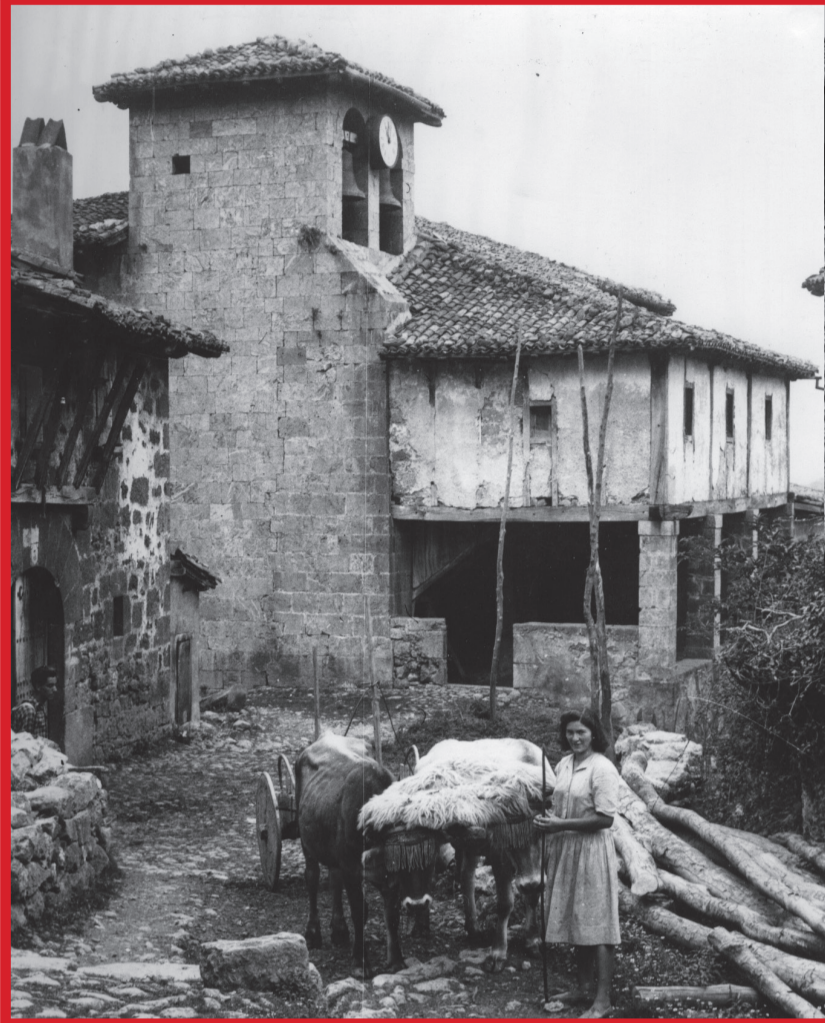
fuerza, sin la certeza de que fueran católicos.

Según el prior de los Caídos y la propia Iglesia no se puede violentar la voluntad de la familia Franco, pero si pueden violentar la voluntad de los familiares que reclamamos los restos de nuestros seres queridos. Ellos dicen solo respetar la autoridad civil del

Tribunal Supremo, pero no han respetado hasta ahora la sentencia firme dictada en 2016 a favor de los hermanos Lapeña.

Naiz

IRAGANEKO ARGAZKIAK



Gaintza, Araitz

El contraste entre esta imagen de Gaintza de principios del s. XX y la actual, con un ángulo visual parecido, nos muestra el salto que ha dado la sociedad navarra en menos de un siglo. En la mujer que sostiene la vara ante los bueyes y sonrío al fotógrafo podríamos reconocer a alguien próximo, de nuestra propia familia, y sin embargo ese mundo hoy ha desaparecido.

El *gurdi*, la dureza del trabajo rural sin distinción de géneros, el empedrado rústico del suelo urbano, el *akullu* como instrumento de contacto y guía con los animales, tan cotidiano, la timidez ante el fotógrafo, la pobreza del entorno... Esto también es memoria histórica de nuestro pueblo.

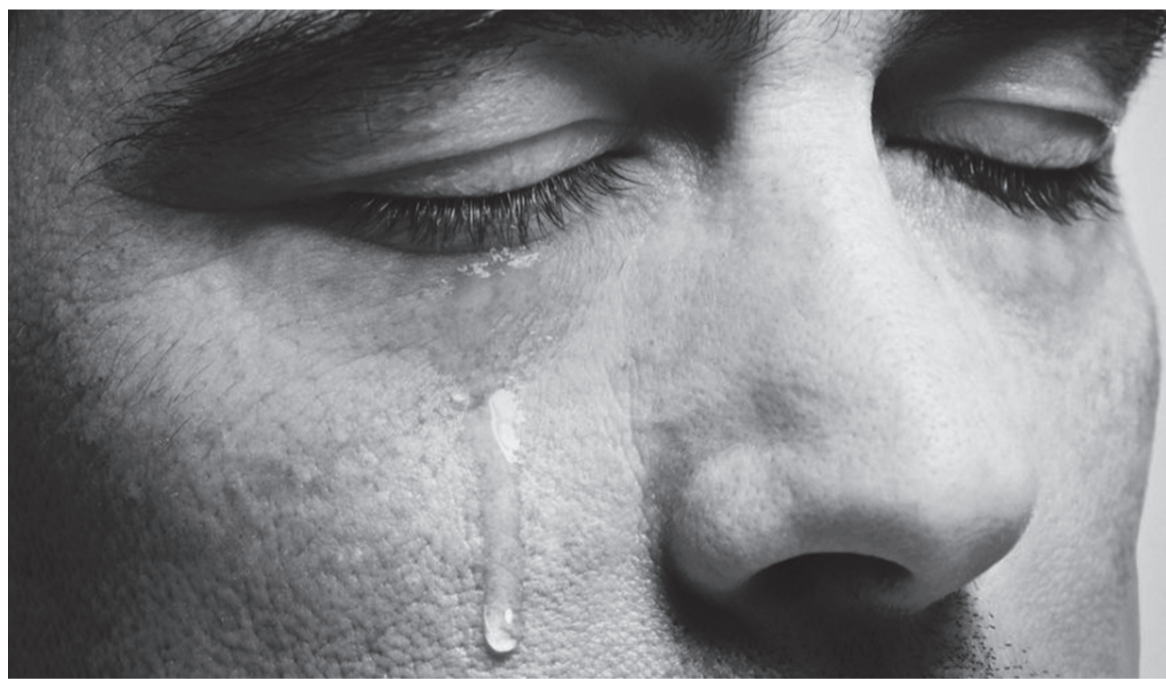
Foto: Colección Inaki Agirre

Negarraren hitzak

Pako Aristi

Telebistan, aspaldi, Orioko arraunlariei buruz bota zuten erreportaje bateko pasarte bat gogoan iltzatuta geratu zitzaidan. Antropologikoa iruditu zitzaidan, euskal nortasunaren arketipo bat erakusten zuelako. Bertan ageri zen Juan Lizarralde Altxerri, duela sei urte zendu zen arraunlari handia. Garai hartan bere seme Miguel Angel arraunean zebilen, eta kontatzen zuen nola emozionatzen zen Kontxako bandera herrira ekartzen zutenean. Plaza jendez gainezka, itsas-mutilak udaleko balkoian agertzen zirenean, bandera lau haizetara astinduz, ezin izaten omen zion malkoei eutsi, eta bazter batean ezkutaturik negar egiten omen zuen. Euskaldunak emozioekin izan duen harreman klasikoaren ereduaren Altxerri: sentimenduak zilegi dira, baina negar ezkutuan egiten da. Negarra pribatua da. Emozionaltasun erreprimetua ere deitu diote, genero maskulinoari ezarritako debekua: gizonek ez dute negar egiten.

Gaur guztiz eraldatu da emozioen kudeaketa, eta paroxismo-raino heldu gara, batez ere telebistaren eraginez. Programa guztietan ageri da negar egiten duen jende andana; esango nuke albis-



tegietan ere, erreportariak negar egiten duen jendearen atzetik dabilzala, kamera bizkarrean. Negarrari publizitatea egiten zaio, eta bi ahoko arma bilakatu da: arrazoirik ez duenaren azken errekurtsioa, batetik, eta zikoitzaren aurpegia garbitzeko ebidentzia, bestetik. Gaixoa, begira zein bihotz onekoa den, negar malkotan jarri du zure zakarkeriak! Ez gehiago zauritu hain sentibera den izakia! Euskaldunok ez gara gutxiago, eta ikusi ditugu arraunlariak, futbolariak, pilotariak negarrez, eta hori irabazi egin dutenean!

Gaur guztiz eraldatu da emozioen kudeaketa, eta paroxismo-raino heldu gara, batez ere telebistaren eraginez

Negarraren erakustaldi honen abaroan sortu da literatur azpi-genero bat, bi norabide hartu dituen. Batetik, gaitz larriren bat gainditu dutenek idazten dituzten liburuen, euren esperientzia kontatuz, antzera dagoen baten batek lezio positiboak atera ditzan; eta, bestetik, zoritxar izugarriren bat jasan dutenek idazteko beharra sentitu duten liburuen. Seme-alabaren bat istripuz hil bazaie, hari buruzko liburu bat atontzen dute, argazkiz eta lagunaren kontakizunez osatua, Mikelen irribarreak iraun dezan orriotan, eta ezagutu ez zutenek jakin dezaten zeinen muti-

ko alaia zen, bihozbera, bizitzaren maitale eta hurkoari lagunduzale, mina publiko egiteak haren barne-digestioa arinago bihurtuko balu bezala. Bizi-gogoaren aldeko aldarriztat aurkezten badira ere, aro negarti honetan soilik dute liburuok zentzua, autolaguntzaren maxima nagusiaren jarraitzaile direlako: emozioak agertu egin behar direla, hitzak jarri, hartara ulertu eta gainditu ditzagun.

Hitzak jarri, bai; gizakiarengan dena izendatu behar honek harritzen nau ni gehien, hitzen artisaua naizen aldetik hauen hutsaltasunaz ere dezente daki-dalako. Baina gauza bat da zure egunerokoan zeuretzat idaztea, eta bestea liburu bat salgai jartzea. Eta honetan ikusten dut liburuak oraindik mantentzen duen prestigioaren indarra, bere garaipena.

Heriotzak eraman zuen senide maitatuarentzat zerbait eternoa bilatzen hasita, liburuak aukeratzeko dutela oroimenaren gordailu gisan, mendeak zeharka ditzakeen objektu magikoa balitz bezala, gure zaharrei entzuten genien beste maxima hura egia dela sinetsita: "liburuan idatzitakoa hor geratzen da betirako".

Noticias de Gipuzkoa

Debilidad de Estado

Luis M^a Martínez Garate,

Angel Rekalde

Afirma el sociólogo Salvador Cardús que con el juicio al independentismo catalán el Tribunal Supremo está cavando la tumba del Estado español. Su propia tumba. Y no tanto por el exceso de represión que vaya a demostrar; sino precisamente por lo contrario; por la extrema debilidad que muestra al esconderse bajo las togas de los magistrados a causa de la ineptitud del resto de instituciones.

No es una reflexión baladí. La paradoja, y a veces el disparate, se amontonan en la crónica de este proceso independentista que hace tambalear las estructuras del Estado hispano. En torno a esta causa se está escribiendo mucho, tanto por la dimensión histórica del proceso independentista que se pretende enterrar, como por la torpeza que el poder ha demostrado a lo largo del mismo, entre cepillados, piolines, demandas de extradición, baile de togas y discursos rancios.

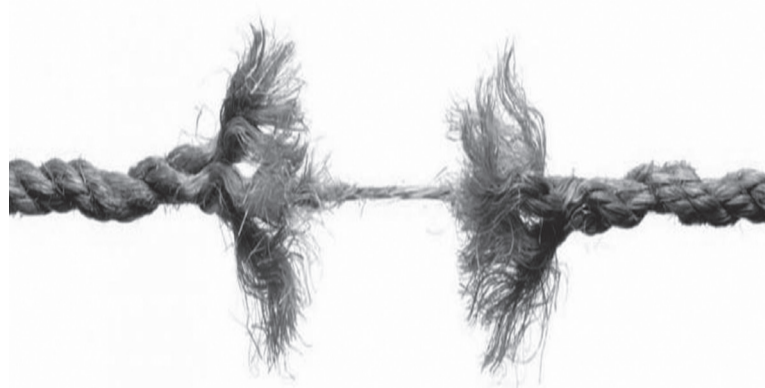
Por citar un ejemplo, el periodista Juan López Alegre escribe en Economía Digital ('Juicio a España') que "El juicio es la traca final de un proceso de reescritura de la historia que el independentismo puso en marcha en noviembre de 2017". Más adelante, el mismo autor añade: "El juicio no está analizando si hubo rebelión o sedición. La sentencia, el separatismo ya la tiene dictada: nadie tiene derecho a

juzgarles porque su derecho a la autodeterminación emana del más allá como de allí venía el poder del Rey Sol en la Francia prerrevolucionaria".

Este comentario, representativo de un sentir colectivo que se manifiesta de uno u otro modo, nos ofrece dos claves centrales que están en juego. Por un lado, para los españoles, más grave que la secuencia de los hechos en sí es el derrumbe del relato hispano. La 'reescritura de la historia'. Lo que está en juicio es la relación Cataluña-España. Se hace evidente, ante la escena internacional pero también ante los propios sujetos peninsulares, tan resignados a formas corruptas de dominación y gobierno, que ya no se sostiene la unidad de destino en lo universal, que ni catalanes ni vascos se ven en este engendro, y que tal 'destino' nunca fue otra cosa que el invado, ordeno y mando del duque o mariscal de turno. En esta quiebra del relato nacional se hunde el imperio, la monarquía, la democracia, la Transición y todo lo que quedara atado y bien atado.

Relato, por cierto, que no es de hoy. Como decía Quevedo, *El catalán es la criatura más triste y miserable que dios crió i que son los catalanes el ladrón de tres manos*. Quevedo murió en 1640, año en que comenzó la Guerra de Els Segadors; el desencuentro viene de lejos.

Más aun, en el segundo apunte tenemos la madre del cordero. Es decir, que el Derecho de Autode-



La paradoja, y a veces el disparate, se amontonan en la crónica de este proceso independentista que hace tambalear las estructuras del Estado hispano

terminación que aquí se juzga es para la cultura política española un invento del demonio. Satanás. El *vade retro*. Y que nos salve la Santa Inquisición. Un enunciado premoderno que viene de la esfera de autoridad de una realeza que acabó con el cuello rebanao. ¡Hay que ser cazurro! Que el derecho más básico de la legislación internacional y que está en la solución de tantos conflictos coloniales se vea como un concepto caprichoso, absolutista, monárquico, nos da la medida de la altura de la democracia española que defienden jueces, periodistas y gobiernos.

En el *Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales*, en su artículo 1, párrafo 1 se reconoce: *Todos los pueblos tienen el derecho de libre determinación. En virtud de este derecho establecen libremente su condición política y proveen asimismo a su desarrollo económico, social y cultural* (1966, ONU).

Se puede, pues, afirmar, que el Derecho a la Libre Determinación es el primero, es el soporte de los derechos humanos, ya que garantiza la existencia de los mismos. En efecto, quien otorga la ciudadanía es el Estado —quien no pertenece a un Estado no tiene derechos—, y por ello el derecho a un Estado propio es el fundamento del resto.

En resumen, en este juicio farsa contra el Derecho de Autodeterminación, en realidad a quien se está juzgando es al pueblo de Cataluña, al conjunto de los ciudadanos que han osado enfrentarse de modo pacífico a un Estado supremacista y xenófobo. Todas estas circunstancias concurren para que podamos considerar que en este juicio el auténtico delincuente es el Estado español, en permanente acto de prevaricación.

Con estas líneas queremos manifestar, desde otro pueblo sometido al mismo Estado durante siglos, nuestro apoyo y solidaridad a la sociedad catalana y sus presos políticos, y desearles el triunfo político —el ejercicio del Derecho de Autodeterminación y la independencia— en el plazo más breve posible.

nabarraalde
kulturikimenakitaustapenakiniatibaspromocioneskulturalaeninatibaitromocionskulturalas

Eman izena nabarkide izateko
Hazte socio de Nabarraalde

info@nabarraalde.com · www.nabarraalde.com · (34) 948 21 10 57 · Bidankoze kalea 3 · 31014 · Iruñea/Pamplona/Pampelune · NAFARROA-NAVARRA-NAVARRRE · DLNA: 2449/2005 · ISSN 1885-2181

Izen - abizenak Nombre y apellidos:

Helbidea / Dirección:

Herria / Población:

Posta kodea / Código postal:

Hizkuntza / Idioma:

E-mail:

Tel: Mugikorra / Móvil

Finkoa / Fijo

Kuota / Cuota (12€ **Hilero** / Mensuales) • **35 urtez azpikoek** / menores de 35 años (8€ **Hilero** / Mensuales)

Erakundeak / Entidades: (Hitzarmenaren arabera / Según convenio)

Kontu zenbakia / N^o de cuenta (IBAN 24 dígito):

ENA / DNI:

Ekarpenak PFEZ aitorpenean kengarri dira / Las aportaciones son deducibles del IRPF